

## COMMANDES ET CONNEXIONS

### Panneau avant et section supérieure

- ① STANDBY ON  pour position d'attente/allumer l'équipement
- ② SELECT SOURCE . sélection de mode pour CD/ TUNER/ TAPE / AUX; allumer l'équipement
- ③ **Commandes INTERACTIVE SOUND:**  
 DBB . . . . . (Dynamic Bass Boost)  
 valorisation des basses  
 DSC . . . . . (Digital Sound Control)  
 valorisation des caractéristiques de tonalité: **OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCREDIBLE  
 SURROUND . . . . . création d'un effet stéréo phénoménal
- ④ Affichage . . . . . information sur le fonctionnement de l'appareil
- ⑤ VOLUME . . . . . réglage de volume;  
 réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie
- ⑥ TIMER ON • OFF . . . . . activation, réglage et désactivation de la minuterie
- ⑦ PROGRAM  
**CD:** . . . . . programmation des plages et revue du programme;  
**Syntoniseur** . . . . . programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement
- ⑧ OPEN • CLOSE . . . . . ouvre/ ferme la porte de CD
- ⑨ RDS / CLOCK . . . . . affichage de l'information RDS;  
 réglage de l'horloge
- ⑩ iR SENSOR . . . . . détecteur infrarouge à distance pour la télécommande
- ⑪ REPEAT/BAND  
**CD:** . . . . . répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet  
**Syntoniseur** . . . . . sélection de la bande des fréquences;
- ⑫ PRESET ▼ . . . . . réglage des émetteurs pré-réglés (vers le bas)  
 STOP ■ . . . . . arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme  
 PRESET ▲ . . . . . réglage des émetteurs pré-réglés (vers le haut)

- PLAY • PAUSE  . . . . . démarrage et pause de lecture CD
- ⑬ TUNING  . . . . . (vers le bas, vers le haut) réglage des émetteurs radio;
- PREV  ,  
 NEXT  . . . . . recherche arrière et avant au sein d'une plage; saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante
- ⑭ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE:**  
 RECORD . . . . . démarrage d'enregistrement  
 PLAY  . . . . . démarrage de lecture  
 /  . . . . . rebobinage/ avance rapide de cassette  
 STOP • OPEN . . . . . arrêt de cassette;  
 ouverture du compartiment cassette
- PAUSE . . . . . pause d'enregistrement ou de lecture
- ⑮ SHUFFLE . . . . . lecture de CD dans un ordre quelconque

### Panneau arrière

- ⑯ AM AERIAL . . . . . prise d'antenne AM livrée avec l'équipement
- ⑰ FM AERIAL 75 Ω . . . . . prise de câble d'antenne livrée avec l'équipement ou une connexion sur prise d'antenne murale
- ⑱ SPEAKERS 8 Ω . . . . . prise pour haut-parleurs livrée avec l'équipement
- ⑲  . . . . . prise d'écouteur stéréo 3,5 mm
- ⑳ AC MAINS . . . . . une fois que toutes les connexions ont été réalisées, branchez le cordon secteur sur la prise secteur
- ㉑ Sélecteur de tension . . . . . *sous l'appareil pas valable pour toutes les versions*
- ㉒ AUX IN . . . . . prise de sortie audio pour équipement complémentaire

### Télécommande

-  . . . . . mise en position d'attente de l'équipement CD, TAPE, TUNER, AUX . . . . . sélection de la source  
 TIMER . . . . . activation et désactivation de la minuterie

- SLEEP . . . . . activation et désactivation le temps de veilleuse; sélection temps de veilleuse
- DBB . . . . . (Dynamic Bass Boost)  
 valorisation des basses
- DSC . . . . . (Digital Sound Control)  
 valorisation des caractéristiques de tonalité: **OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCR.SURR . . . . . création d'un effet stéréo phénoménal
- MUTE . . . . . interrompt et reprend la reproduction du son
- SIDE/  . . . . . pause de lecture CD
- NEWS/TA . . . . . mise en service des informations RDS et informations sur le trafic (*pas pour toutes les versions*)
- VOLUME -, + . . . . . réglage de volume  
 . . . . . démarrage de lecture CD  
 . . . . . **CD:** saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante;  
**Syntoniseur** (vers le bas, vers le haut) réglage des émetteurs pré-réglés  
 ■ . . . . . arrêt de lecture CD et effacement du programme CD  
 . . . . . **CD:** recherche arrière et avant au sein d'une plage/CD  
**Syntoniseur** (vers le bas, vers le haut) réglage des émetteurs radio
- REPEAT . . . . . répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet
- SHUFFLE . . . . . lecture de CD dans un ordre quelconque
- PROGRAM . . . . . **CD:** programmation des plages et revue du programme;  
**Syntoniseur:** programmation des émetteurs radio ou démarrage de la programmation automatique

*Remarque: lectionnez d'abord la source souhaitée (par exemple CD), ensuite, agissez sur la touche de fonction correspondante (par exemple ►).*

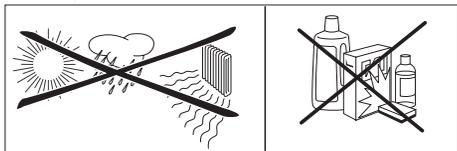
## INFORMATIONS D'ORDRE GENERAL

### Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande avec piles
- antenne AM/MW
- câble d'antenne FM

### Entretien général

- N'exposez jamais l'équipement, les piles, les disques compacts ou les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ni à une chaleur excessive due à la production de chaleur propre à l'équipement ou à l'exposition directe aux rayons du soleil.



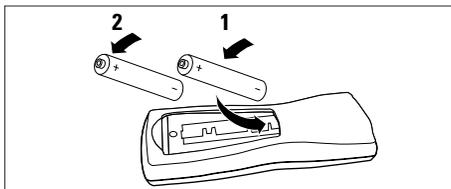
- Vous pouvez nettoyer l'équipement avec un chiffon doux ouatiné légèrement humide. Ne jamais utiliser de détergent; car ceux-ci ont un effet abrasif.

### Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. **Veillez observer les règlements locaux en vigueur sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.**

## ALIMENTATION



### Piles pour télécommande

- Ouvrez le compartiment de piles, puis insérez de la manière indiquée six piles de type **AA, R06** ou **UM3** (de préférence des piles alcalines), en respectant la polarité correcte, comme indiqué par les symboles (+) et (-) à l'intérieur du compartiment.

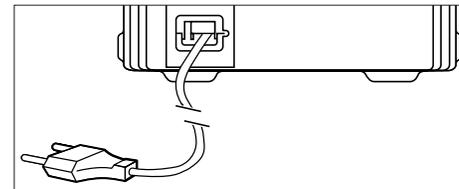
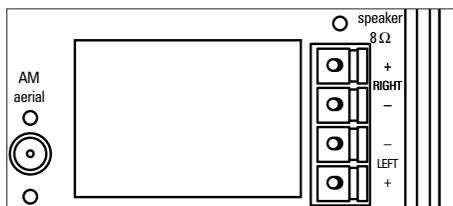
*Important! Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou dans le cas où l'équipement ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.*

**Les piles contiennent des substances chimiques, donc elles devront être mises proprement au rebut**

### Branchement des haut-parleurs

Les prises haut-parleurs sont en fait du type à encliquetage. Procédez comme illustré ci-dessous.

- Connectez le fil sans repère à la borne rouge et le fil à repère noir à la borne noire.
- Lorsqu'on branche sur cette prise écouteurs, les haut-parleurs sont hors service.



### Secteur

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique sur le panneau arrière de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
- 2 Si votre équipement dispose d'un sélecteur de tension, réglez sur la tension secteur locale si besoin est.
- 3 Branchez le cordon secteur à la prise secteur et l'équipement est maintenant prêt à l'emploi.
- 4 Pour désolidariser totalement l'équipement du secteur, débranchez la fiche secteur de la prise murale.

### ATTENTE AUTOMATIQUE AVEC ECONOMIE D'ENERGIE

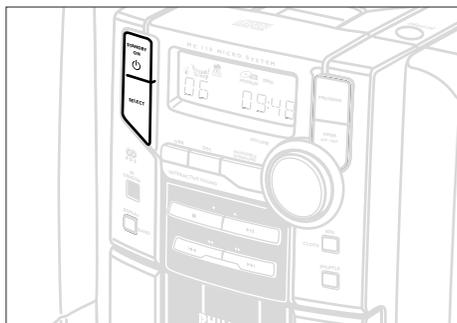
Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

### Informations relatives à la sécurité

- Mettez l'appareil sur une surface dure et plate, de manière qu'il ne soit pas incliné. Assurez-vous d'un espace suffisant autour de l'équipement pour prévenir toute surchauffe.
- Les pièces mécaniques de l'appareil contiennent des paliers lubrifiés à vie qu'il ne faut donc ni huiler ni lubrifier.

**Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.**

## FONCTIONS DE BASE



Français

### Mise en marche

On distingue trois façons de mettre l'équipement en service:

- appuyez sur  $\odot$  STANDBY ON de l'appareil et la source sélectionnée en dernier est mise en marche;
- appuyez sur SELECT SOURCE de l'appareil et la source sélectionnée en dernier est mise en marche;
- appuyez sur CD, TUNER, TAPE or AUX de la télécommande.

Pour mettre l'équipement en position d'attente, appuyez à nouveau sur  $\odot$  STANDBY ON once on the set ( $\odot$  de la télécommande).

- En mode cassette, appuyez d'abord sur STOP • OPEN  $\blacksquare$  ▲
- Le volume, les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les pré-réglages du syntoniseur sont mémorisés.

### Réglage de volume et de tonalité

- 1 Tournez le bouton VOLUME dans le sens anti-horaire pour baisser ou dans le sens horaire pour augmenter le volume de l'appareil (ou appuyez sur VOLUME -, + de la télécommande).  
→ L'affichage indique le niveau de volume VOL et un chiffre de 0-32.

- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche de son interactif DSC de l'appareil ou de la télécommande pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **OPTIMAL** (pas d'affichage) / **ROCK** (  $\text{🔊}$  ) / **JAZZ** (  $\text{🎷}$  ) / **POP** (  $\text{🎸}$  ) / **OPTIMAL**.

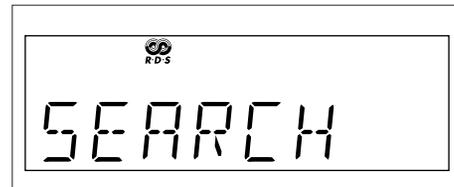
- 3 Appuyez sur DBB pour mettre en/hors service la valorisation des basses:  
→ L'affichage indique: **DBB** lorsque DBB est mis en service.
- 4 Appuyez sur INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR. de la télécommande) pour mettre en/hors service l'effet stéréo spécial.  
→ L'affichage indique: **INCREDIBLE SURROUND** lorsque mis en service.

*Remarque: L'effet de INCREDIBLE SURROUND peut varier en fonction des genres de musique.*

- 5 Appuyez sur MUTE de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.  
– La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE**.

- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
  - appuyez à nouveau sur MUTE ;
  - régler les commandes de volume

## HORLOGE



### Réglage d'horloge

On distingue deux méthodes de réglage possibles de l'horloge: Manuelle ou automatique à l'aide de RDS.

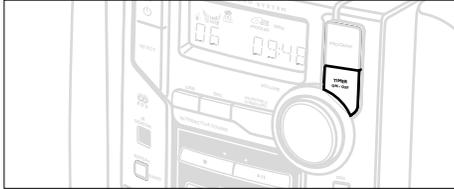
#### Réglage automatique d'horloge (seulement les versions RDS)

- 1 Réglez sur un émetteur RDS (voir SYNTONISEUR NUMERIQUE).
- 2 Appuyez sur RDS/ CLOCK pendant 2 secondes ou plus.  
→ **SEARCH RDS TIME** est affiché pendant 90 secondes au maximum; ensuite, l'heure est affichée.  
→ **NO RDS TIME** est affiché ce qui signifie qu'aucun signal d'heure n'a été reçu. Dans ce cas, vous serez dans l'obligation de régler l'horloge manuellement.

#### Réglage manuel d'horloge

- 1 En mode d'attente, appuyez sur RDS/ CLOCK.  
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Tournez VOLUME pour régler les heures: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- 3 Appuyez à nouveau sur RDS/ CLOCK.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Tournez VOLUME pour régler les minutes: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- 5 Appuyez sur RDS/ CLOCK pour confirmer l'heure.

## MINUTERIE, SLEEP



### Réglage de la minuterie

- L'unité peut servir d'alarme, de sorte que le lecteur CD ou le syntoniseur est mis en marche à une heure pré-réglée. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
  - Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 À partir d'un mode quelconque, appuyez sur **TIMER ON•OFF** pendant 2 secondes ou plus.
  - 2 Tournez **VOLUME** dans le sens horaire (ou appuyez sur **Select Source**) pour sélectionner une ou deux sources.
  - 3 Appuyez sur **TIMER ON•OFF** pour confirmer.
    - La source sélectionnée **CD** ou **TUNER** est affichée. L'affichage indique **CD**, **TUNER** et **TIMER** clignote. Les chiffres d'horloge pour les heures clignent.
  - 4 Tournez **VOLUME** pour régler les heures: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière
  - 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER ON•OFF**.
    - Les chiffres d'horloge pour les minutes clignent.
  - 6 Tournez **VOLUME** pour régler les minutes: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
  - 7 Appuyez sur **TIMER ON•OFF** pour confirmer l'heure.
    - La minuterie est dès lors réglée et activée.

### Activation et désactivation de la minuterie

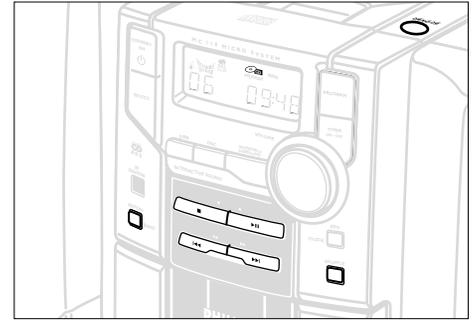
- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER ON•OFF** de l'appareil (TIMER de la télécommande).
  - L'affichage indique **TIMER** au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

### Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps pré-réglée. Bien sûr l'heure doit avoir été réglée avant de pouvoir utiliser cette option.

- Pendant la lecture, pour sélectionner et activer l'heure voulue, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande.
  - L'affichage indique **SLEEP** et une des options du temps à rebours dans l'ordre suivant: **60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60...** si vous avez sélectionné un certain temps. Une fois **SLEEP** activé, **SLEEP ON** passe en revue l'affichage des intervalles répétés.
- Pour désactiver, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique **SLEEP OFF** ou appuyez sur **STANDBY** de l'appareil ou de la télécommande.
  - **SLEEP OFF** passe en revue l'affichage.

## LECTEUR DE CD



### Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour ouvrir le compartiment CD.
  - **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.
- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le clapet.
  - **REPEAT** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD, et le nombre total de plages et la durée de lecture sont affichés.
- 4 Appuyez sur **PLAY•PAUSE** (de la télécommande) pour démarrer la lecture.
  - L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.

- 5** Pour interrompre la lecture, appuyez sur PLAY • PAUSE ►|| (sur la télécommande SIDE/||). Appuyez une nouvelle fois sur PLAY • PAUSE ►|| (sur la télécommande ►) pour reprendre la lecture.  
→ L'affichage se fige et le temps écoulé clignote lorsque la lecture est interrompue.

- 6** Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur STOP ■.

*Remarque:* La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert
- le CD est arrivé à la fin
- vous avez sélectionné une autre source: TAPE, TUNER ou AUX
- vous mettez l'appareil en mode d'attente
- vous appuyez sur la touche PLAY ► de la platine de cassette

### Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur PREV ◀◀ ou NEXT ►► de l'appareil, (de la télécommande ◀ ou ►) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur PLAY • PAUSE ►|| pour démarrer la lecture.

### Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1** Maintenez enfoncée PREV ◀◀ ou NEXT ►►.
- La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2** Relâchez PREV ◀◀ ou NEXT ►► dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
- La lecture normale se poursuit.

*Remarque:* Au cours d'un programme CD ou si SHUFFLE/ REPEAT a été activé, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage.

### Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

SHUFFLE . . . . . plages du CD total / programme sont lues en ordre quelconque

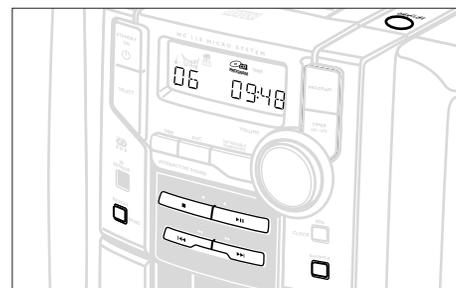
SHUFFLE et

REPEAT ALL . . . . . pour répéter le CD total / programme de façon continue en ordre quelconque

REPEAT ALL . . . . . pour répéter le CD total / programme

REPEAT . . . . . lit la plage en cours de façon continue

- 1** Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur SHUFFLE ou REPEAT avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée.
- 2** Appuyez sur PLAY • PAUSE ►|| (sur la télécommande ►) pour démarrer la lecture en position d'arrêt.  
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
- 3** Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur SHUFFLE ou REPEAT jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.  
– Vous pouvez également appuyer STOP ■ pour annuler le mode de lecture en cours.



### Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée.

Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 20 plages.

- 1** Appuyez sur PROGRAM de l'appareil ou de la télécommande pour commencer la programmation.  
→ L'affichage indique un numéro de plage et **PROGRAM** clignote.
- 2** Utilisez PREV ◀◀ ou NEXT ►► de l'appareil, (de la télécommande ◀ ou ►) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3** Appuyez sur PROGRAM pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.  
→ Le nombre de plages sélectionnées et la durée de lecture du programme sont affichés brièvement, suivi par la plage sélectionnée et *PRG*.
- 4** Répétez les points **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.  
→ *FULL* est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 plages.

- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **PLAY** • **PAUSE** ►|| (de la télécommande ►).

### Passage en revue du programme

- À partir du **STOP** mode, maintenez enfoncée **PROGRAM** de l'appareil ou de la télécommande, pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage montre toutes les plages mémorisées dans l'ordre mémorisé.

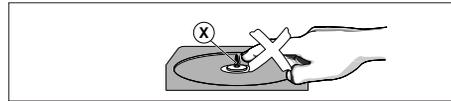
### Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

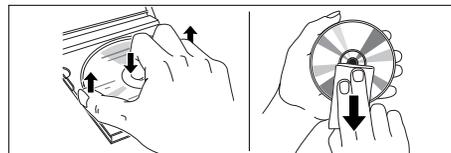
- en appuyant **STOP** ■ une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **STOP** ■ deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet de compartiment CD;
- **PROGRAM** disparaît de l'affichage.

### Entretien du lecteur de CD et des CD

- Dans le cas où le lecteur de CD ne lit pas correctement les CD introduits, utilisez un CD de nettoyage en vente dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer l'appareil en réparation. Toutes les autres méthodes de nettoyage risquent d'endommager la lentille.
- Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!

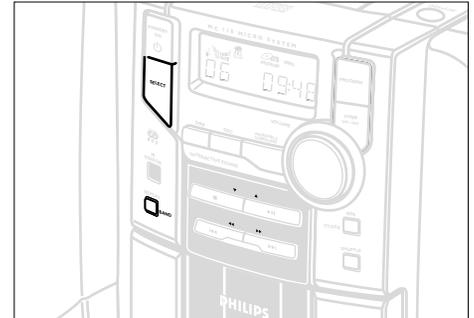


- La lentille risque de s'embuer lorsque l'équipement passe brusquement d'une pièce froide dans une pièce chauffée. Ceci influe sur le bon fonctionnement du lecteur. Laissez donc toujours le lecteur de CD s'adapter à la température ambiante de sorte que toute humidité ait le temps de s'évaporer.
- Laissez toujours le couvercle de compartiment CD fermé pour éviter que de la poussière ne se dépose sur la lentille.
- Pour extraire le CD de son coffret, appuyez sur le centre et soulevez le CD de son logement. Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans son coffret aussitôt après son utilisation afin d'éviter de le rayer et pour le protéger contre la poussière.



- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite en partant du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. L'emploi d'un détergent peut endommager le CD.
- Ne faites jamais d'inscription sur le CD et n'y apposez jamais d'autocollants.

## SYNTONISEUR NUMERIQUE



### Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source.  
→ **TUNER** est affiché brièvement.
  - 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **REPEAT/BAND** pour sélectionner les bandes de fréquence.
  - 3 Maintenez enfoncé **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ et relâchez la touche.  
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: **SEARCH**.  
→ Si on reçoit un signal stéréo d'un émetteur FM **STEREO** est affiché.
  - 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

## Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs radio.

### Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. A partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés. L'équipement programme uniquement les émetteurs qui ne sont pas encore en mémoire.

- 1 Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

*Remarque: Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage 1 et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.*

- 2 Maintenez enfoncé PROGRAM sur l'équipement ou sur la télécommande pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.  
→ **AUTO** est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande: FM suivi de MW et ensuite LW. Le dernier préréglage automatiquement mémorisé est alors lu.

### Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur PROGRAM de l'appareil ou de la télécommande pour commencer la programmation.  
→ **PROGRAM** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 40.

20

- 4 Appuyez à nouveau sur PROGRAM de l'équipement pour confirmer le réglage.  
→ **PROGRAM** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
  - Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

### Réglage des émetteurs préréglés

Appuyez sur PRESET ▼ ou ▲ (◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

### Palier d'accord MW (AM) (certaines versions uniquement)

En Amérique du Nord et en Amérique du Sud, le palier de fréquence entre des canaux adjacents de la bande AM et FM est respectivement de **10 KHz** et de **100 KHz**. Dans le reste du monde, ce palier est de **9 KHz** et **50 KHz**.

Le palier de fréquence est généralement préréglé à l'usine pour le pays où vous habitez; si ce n'est pas le cas:

- 1 Appuyez plusieurs fois sur SELECT SOURCE pour afficher TUNER.
- 2 Maintenez enfoncée SHUFFLE pendant plus de 5 secondes.  
→ Soit **GRID 9** soit **GRID 10** sera affiché.

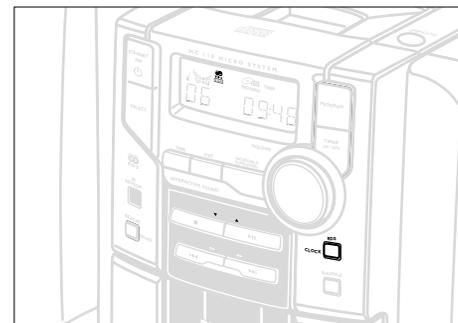
*Remarque: Tous les émetteurs préréglés sont influencés et il faudra les reprogrammer.*

### Modification de la sensibilité de l'antenne FM

Si le signal d'un émetteur FM est trop fort ou trop faible, vous pouvez modifier la sensibilité de l'antenne.

- Appuyez sur REPEAT/BAND de l'appareil jusqu'à ce que l'afficheur indique **LOCAL** ou **DISTANT**.

## RDS



### RDS (pas pour toutes les versions)

Le Système de Données Radio est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS **RDS** et le nom de l'émetteur sont affichés.

En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

### Défilement des différentes informations RDS

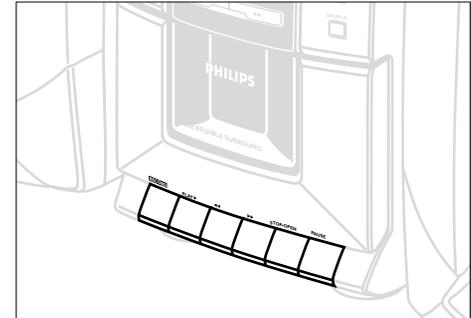
- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur RDS/CLOCK pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
  - Nom de l'émetteur
  - Type de programme tels que **NEWS, SPORT, POP M...**
  - Messages de texte radio
  - Fréquence

*Remarque: Si vous appuyez sur RDS/CLOCK et que l'affichage indique **N0 RDS** cela signifie qu'aucun signal RDS n'est reçu à ce moment-là.*

### EON

**Enhanced Other Network** (= Autres Réseaux Sollicités) vous permet de rechercher un émetteur RDS ayant un certain type de programmation. Si **EON** est disponible, **EON** sera affiché.

## PLATINE DE CASSETTE



### Lecture d'une cassette

- Sélectionnez la source **TAPE**.  
→ **TAPE** est affiché le temps que la platine de cassette est utilisée.
- Appuyez sur **STOP•OPEN** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
- Appuyez sur **PLAY ▶** pour commencer la lecture.
- Pour interrompre brièvement la lecture, appuyez sur **PAUSE**. Appuyez à nouveau sur **PAUSE** pour recommencer la lecture.
- Il est possible d'avancer ou de rembobiner rapidement la bande en appuyant **◀** ou **▶**.
- Appuyez sur **STOP•OPEN**. pour arrêter la cassette.
  - Les touches se déclenchent automatiquement à la fin de la bande, sauf si **PAUSE** a été activé.

*Remarque: Il est impossible de changer de source pendant la lecture ou pendant un enregistrement sur une cassette.*

### Recherche d'un type de programme (PTY)

PTY vous permet de trouver un type de programme à votre choix. Pour autoriser PTY, programmez d'abord les stations RDS dans la mémoire de syntoniseur (Voir Réglage sur les émetteurs radio).

- A la réception d'un émetteur RDS, appuyez brièvement sur **RDS/ CLOCK** jusqu'à ce que le type de programme soit affiché.
- Appuyez sur **PRESET ▼** ou **▲ (◀ ou ▶)** de la télécommande jusqu'à ce que le type de programme souhaité soit affiché.
- Maintenez enfoncé **TUNING ◀◀** ou **▶▶** (**◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour commencer la recherche.
  - La radio cherche alors un émetteur RDS diffusant le type de programme en question. Si ce type de programme n'est pas disponible, **TYPE NOT FOUND** sera affiché.

#### • Types de programme RDS

<b>NO TYPE</b> .....	Aucun type de programme RDS
<b>NEWS</b> .....	Service d'informations
<b>AFFAIRS</b> .....	Politiques et courantes
<b>INFO</b> .....	Programme d'informations spéciaux
<b>SPORT</b> .....	Sports
<b>EDUCATE</b> .....	Education et formation pour initiés
<b>DRAMA</b> .....	Pièces radiodiffusées et littérature
<b>CULTURE</b> .....	Culture, religion et société
<b>SCIENCE</b> .....	Science
<b>VARIED</b> .....	Programmes de divertissement
<b>POP M</b> .....	Musique POP
<b>ROCK M</b> .....	Musique Rock
<b>MOD M</b> .....	Musique légère
<b>LIGHT M</b> .....	Musique classique légère
<b>CLASSICS</b> .....	Musique classique
<b>OTHER M</b> .....	Programmes spéciaux de musique

### Annnonce de nouvelles RDS et les informations sur le trafic (TA)

Vous pouvez régler la radio de telle façon que l'écoute d'un CD ou d'une cassette sera immédiatement interrompue s'il y a des nouvelles en provenance d'un émetteur RDS. Ceci ne fonctionne que si le programme RDS type **NEWS** est diffusé pendant l'émission d'informations.

- Sélectionnez l'émetteur RDS souhaité.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur **NEWS/TA** de la télécommande pour sélectionner l'annonce de nouvelles.  
→ **NEWS ON, TR ON** ou **OFF** est affiché brièvement.  
→ **NEWS** est affiché dès que vous activez l'option **NEWS** ou **TA**. Même si vous changez de source d'écoute, la fonction ne sera pas mise hors service.

#### Remarques:

- Pour éviter des enregistrements non souhaités, l'annonce de nouvelles **NEWS** ne fonctionne pas lorsque l'enregistrement d'une cassette est en cours.
- Dès que vous recevez des nouvelles ou des informations sur le trafic pendant la lecture CD, la lecture s'arrête pour vous permettre d'écouter les informations. La lecture reprend directement après l'émission de ces informations. En mode platine cassette, l'équipement continue à jouer et vous pourrez écouter les informations uniquement si la cassette est arrivée à bout.
- Si vous utilisez l'annonce de nouvelles **NEWS** sur un émetteur EON, il y aura recherche d'informations sur le réseau total.

### Désactivation de l'annonce des nouvelles RDS et les informations sur le trafic

Il y a plusieurs façons de désactiver l'option informations:

- Appuyez sur **NEWS/TA** de la télécommande pendant la réception des nouvelles.
- Appuyez sur **STANDBY** de l'appareil ou de la télécommande.
- Syntonisez sur une station sans RDS.

### Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour enregistrement sur cassettes CHROME (CEI II) ou METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrir les languettes de bande adhésive.

### Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source CD.
- 2 Introduisez un CD et, au besoin, les références de plage de programme.
- 3 Appuyez sur STOP•OPEN pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur RECORD pour commencer l'enregistrement.
  - La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

### Pour sélectionner et enregistrer un passage de plage spécifique:

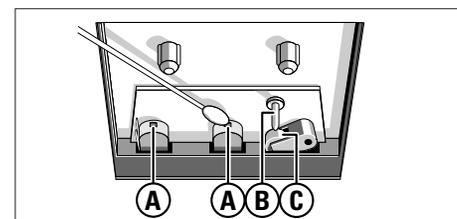
- Maintenez enfoncé PREV ◀◀ ou NEXT ▶▶ (sur la télécommande ◀◀ ou ▶▶).
  - Relâchez PREV ◀◀ ou NEXT ▶▶ dès que vous reconnaissez le passage désiré.
  - Pour interrompre la lecture de CD, appuyez sur PLAY•PAUSE ▶▶ (sur la télécommande SIDE/▶▶).
  - L'enregistrement commencera à partir de l'endroit exact, lorsque vous appuyez sur RECORD.
- 6 Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur PAUSE. Appuyez à nouveau sur PAUSE pour recommencer l'enregistrement.
  - 7 Appuyez sur STOP•OPEN pour arrêter l'enregistrement.

### Enregistrement de la radio

- 1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur STOP•OPEN pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur RECORD pour commencer l'enregistrement.
- 5 Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur PAUSE. Appuyez à nouveau sur PAUSE pour recommencer l'enregistrement.
- 6 Appuyez sur STOP•OPEN pour arrêter l'enregistrement.

### Enregistrement d'équipement complémentaire AUX

- 1 Sélectionnez la source AUX.
- 2 Préparez, si nécessaire, l'appareil complémentaire pour l'enregistrement.
- 3 Appuyez sur RECORD pour commencer l'enregistrement.



### Entretien de la platine de cassette

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées A, B et C toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un liquide de nettoyage pour têtes de platine spécial.

- 1 Ouvrez le compartiment à cassette, en appuyant sur STOP•OPEN.
- 2 Appuyez sur PLAY ▶ et nettoyez les galets de pression en caoutchouc C.
- 3 Appuyez sur PAUSE et nettoyez les têtes A, et le cabestan B.
- 4 Après le nettoyage, appuyez sur STOP•OPEN.

*Remarque: Il est également possible de nettoyer de têtes en faisant passer une fois une cassette de nettoyage.*

## DEPANNAGE

### AVERTISSEMENT

**N'ouvrez pas l'équipement au risque de chocs électriques! N'essayez, sous aucun prétexte, de réparer vous-même l'appareil, car ceci annulerait la validité de la garantie.**

*En cas de dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les points suivants, avant d'envoyer l'appareil en vue de réparation. Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème en suivant ces recommandations, contactez votre revendeur ou le service après-ventes.*

Problème	Cause possible	Solution
<b>Absence de son/ d'alimentation</b>	Le volume n'est pas réglé	Réglez le VOLUME.
	Le casque est relié	Débranchez le casque
	Le cordon secteur n'est pas bien relié	Reliez correctement le cordon secteur
<b>Sons gauche et droite inversés/ pas de son de un des haut-parleurs</b>	Les haut-parleurs sont branchés incorrectement	Reliez correctement les haut-parleurs, L à gauche, R à droite
<b>TIMER/SLEEPER ne fonctionne pas</b>	Heure non réglée	Réglez l'heure
<b>Bourdonnement ou parasites radio</b>	Interférence électrique l'appareil est trop proche d'une télévision, d'un magnétoscope ou d'un ordinateur	Eloignez-le.
<b>Mauvaise réception radio</b>	Signal radio faible	FM: dirigez câble d'antenne FM dans la bonne direction pour obtenir la meilleure réception possible
<b>Indication NO DISC</b>	Le CD est rayé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien.
	CD-R(W) est vierge ou le CD n'a pas été reconnu	Utilisez un CD-R(W) reconnu
	Lentille de laser embuée	Attendez que la lentille soit claire
<b>Le CD saute des plages</b>	Le CD est rayé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD
	PROGRAM ou SHUFFLE est actif	Annulez la fonction PROGRAM/SHUFFLE
<b>Mauvaise qualité sonore de la cassette</b>	Poussière et saleté sur les têtes	Nettoyez les têtes, etc, voir Entretien
	Utilisation de types de cassette incompatibles (METAL or CHROME)	Utilisez uniquement des cassettes de type NORMAL (CEI I) pour l'enregistrement
<b>L'enregistrement ne fonctionne pas</b>	Langnette(s) de cassette brisée(s)	Appliquez une bande adhésive sur l'espace où il manque la languette
<b>La télécommande ne fonctionne pas correctement</b>	Les piles sont épuisées	Insérez de nouvelles piles
	Les piles sont insérées incorrectement	Insérez les piles correctement
	Distance/ angle entre les appareils trop important	Réduisez la distance/ l'angle

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### Amplificateur

Puissance de sortie	2 x 5 W RMS
Puissance de sortie	150 W PMPO
Rapport signal/bruit	≥ 65 dBA (IEC)
Sensibilité d'entrée AUX	0,5 V (max. 2 V)
Impédance haut-parleurs	8 Ω
Impédance écouteurs	32 Ω - 1000 Ω

### Synthesiseur

Fréquence FM	87,5 - 108 MHz
Fréquence MW	531 - 1602 kHz
Fréquence LW	153 - 279 kHz
Sensibilité à 75 Ω	
– mono, 26 dB rapport signal/bruit	2,8 μV
– stéréo, 46 dB rapport signal/bruit	61,4 μV
Sélectivité	≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale	≤ 5%
Réponse de fréquence	63 - 12500 Hz (" 3 dB)
Rapport signal/bruit	≥ 50 dBA
Lecteur de CD	
Gamme de fréquence	20 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit	75 dBA

### Lecteur de CD

Gamme de fréquence	20 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit	75 dBA

### Platine de cassette

Réponse de fréquence	
– Cassette normale (type I)	120 - 10000 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit (sans Dolby NR)	
– Cassette normale (type I)	48 dBA
Pleurage et papillotement	≤ 0,4% DIN

### Haut-parleurs

Système réflex basses	
Dimensions (lxhxp)	155 x 220 x 220

### Généralités

Dimensions (lxhxp)	140 x 223 x 253
Poids (avec/sans les haut-parleurs)	env. 6,0 / 2,8 kg
Consommation de puissance en attente	< 2 W

Sujet à toutes modifications sans avis préalables